2006
VIII. urtea • año VIII
IV HIRUHILEKOA
IV TRIMESTRE
EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo
nº 4

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Euskal turismoak urte osoan erakutsi duen portaera bikainarekin bat eginez, 06-IV aldian 476.120 bidaiari iritsi dira EAEra (+% 11,8) eta ia 904.000 gau igaro dituzte gurean (+% 15,5); horrela, lehen aldiz lortu da urtean 2.000.000 bidaiaritik gora etortzea EAEra.

Las 476.120 entradas de viajeros registradas en IV-06 (+11,8%) y las casi 904.000 pernoctaciones (+15,5%) contribuyen decisivamente a cerrar un buen año para el turismo vasco, en el que, por primera vez, se supera la cifra de 2.000.000 anuales de viajeros.

Hiru hileko dinamismo handia urte bikain baten amaieran

Hasiera bikaina eman zion euskal turismoak 2006. urteari eta hilabeteak aurrera egin ahala portaera hori baieztatu egin zen. Datu positibo horien atzean euskal turismo-garapenak ekonomia-sektore gisa dituen oinarri sendoak aurkituko ditugu; gainera, oraindik hazteko ahalmen handia duela erakusten ari da. Bake-egoerak ere lagundu du egoera hobetzen. Suetena hautsi izana orain arteko bilakaeraren oztopo ez izatea gustatuko litzaiguke eta 2007an azken hamarkadan euskal turismoak ezagututako bilakaera positiboarekin bat egitea nahi genuke.

2006ko azken hiruhilekoan "zubi" bat baino gehiago egon da eta gero eta gehiago erabiltzen dira egun horiek turismo-bidaiak egiteko. Horrez gain, ezin dugu ahaztu gero eta gehiago direla gabonetan turismo-bidaiak egiten dituzten pertsonak.

Jakina, emaitza desberdinak lortu dira lurraldeak, bezero-segmentuak, eta abar kontuan hartuta, baina ukaezina da 06-IV aldian lortu direla Monitorea lantzen hasi ginenetik hazkunde-tasarik altuenak: 476.120 bisitari izan dira gurean (+% 11,8) eta 903.829 gau igaro dituzte (+% 15,5%, eta +% 7,9 Estatuan).

Gran dinamismo trimestral para cerrar un buen año

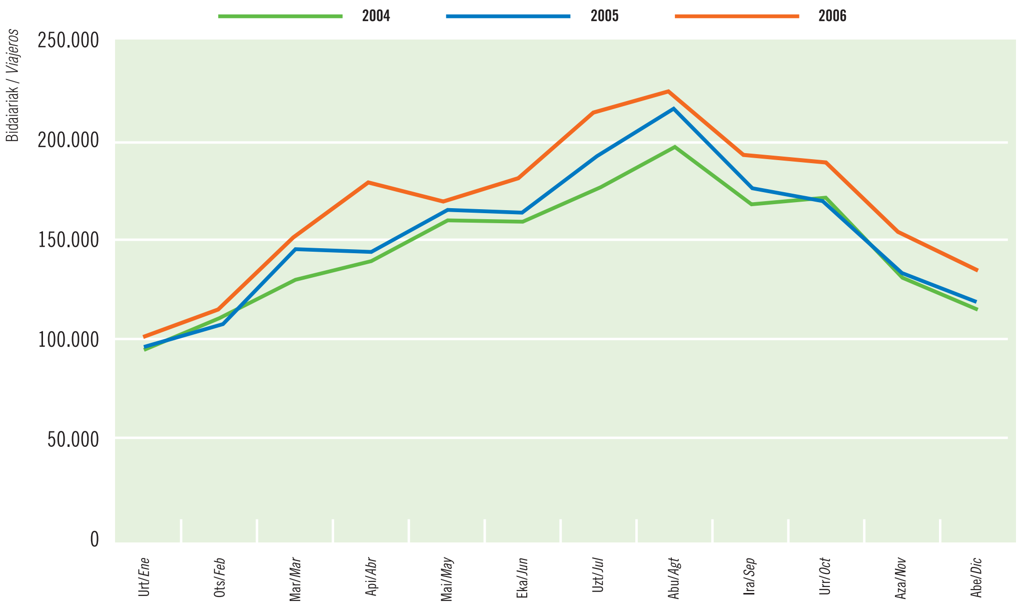
2006 empezó con buenos augurios para el turismo vasco que se fueron confirmando según transcurría el año. Datos positi-vos debidos a que el desarrollo turístico tiene ya sólidas bases como sector económico y está demostrando gran capacidad de crecimiento. Situación a la que también ha contribuido la expectativa de paz. Confiamos en que la ruptura de la tregua no frene, en 2007, la tendencia favorable del turismo vasco durante la última década.

Respecto al último trimestre de 2006, tiene ese atractivo derivado de los "puentes" que son, cada vez más, ocasiones propicias para hacer desplazamientos turísticos. Además, hay que añadir que las Navidades empiezan a ser también un período interesante en cuanto a flujo de viajeros.

Obviamente los resultados no son homogéneos según territorios, segmento de clientes, etc. pero sí resulta inapelable que en IV-06 se dan las tasas de crecimiento más altas desde el inicio del Monitor gracias a las 476.120 entradas (+11,8%) y las 903.829 pernoctaciones registradas (+15,5% frente a +7,9% en el Estado).

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2004-05-06. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2004-05-06. Euskadi

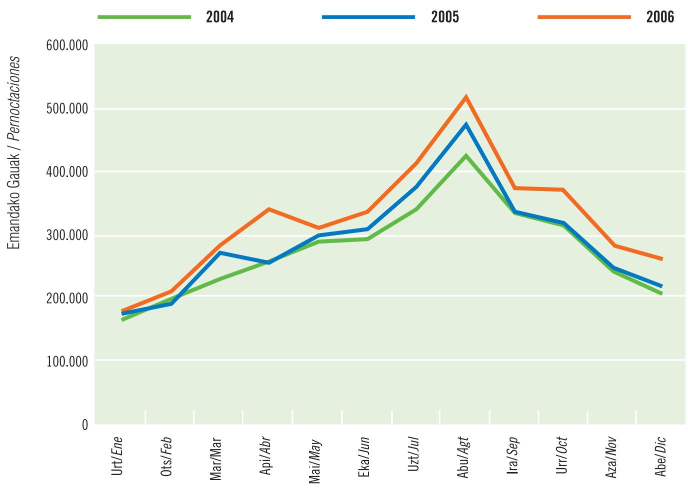


Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Emandako gauak. 2004-05-06. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gurean igarotako gau-kopuruari dagokionez, 2006ko hilabete guztietan gainditu dira aurreko urtean lortutako emaitzak. 06-IV aldian +% 13 (azaroa) eta +% 18 (abendua) arteko hazkundeak ezagutu dira eta, horri esker, hiruhileko honetan lortu da gorakadarik nabarmenena (+% 15,5).

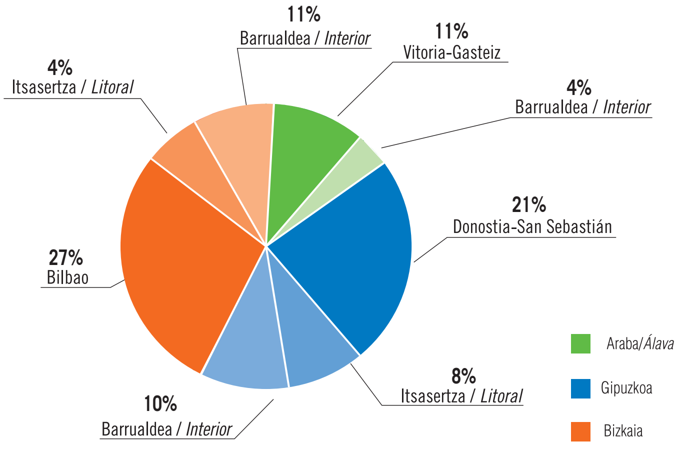
Mensualmente, en 2006, se han superado las pernoctaciones del año anterior. En IV-06 estos crecimientos mensuales oscilan entre un +13% (noviembre) y un +18% (diciembre) y contribuyen a hacer de este trimestre, el más expansivo del año (+15,5%).

Bisitariek Bizkaian igaro dituzte gau gehien, eta 05-IV aldian baino 62.500 gau gehiago erregistratu dira (+% 17,5). Hobera egin da Bizkaiko barrualdean (+% 33) eta kostaldean (+% 22).

Bizkaia, con 62.500 pernoctaciones más que en IV-05 (+17,5%), es el territorio más activo destacando especialmente la evolución positiva que experimenta tanto su interior (+33%) como su litoral (+22%).

Emandako gauen espazio-banaketa. 2006ko laugarren hiruhilekoa

Distribución espacial de las pernoctaciones. Cuarto trimestre 2006



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Ondorioz, urtearen amaieran bi milioi bidaiari iritsi dira gurera eta 3.858.440 gau igaro dituzte bertan.

Haatik, lurralde batetik bestera ezberdina da hiruhilekoan erakutsitako portaera. Bizkaiak erakutsi du bi lakaera onena (+% 18): urrian +% 24ko gorakada lortu ondoren, hazkundea motelduz joan da eta abenduan +% 11ra iritsi da.

Bestalde, Araban % 9 gau gehiago erregistratu dira hiruhilekoan, batez ere azaroko emaitzei esker (+% 15), izan ere, abendua da, berriro ere, mugimendu gutxien erregistratu duen hilabetea (+% 2).

Amaitzeko, Gipuzkoaren kasuan abenduko emaitza bikainei esker (+% 36) lortu da, neurri handi batean, hiruhileko honetako hobekuntza (+% 16). Azpimarratzekoak dira Estatuko turismoa (+% 47) eta kostaldea (+% 79).

Halaber, betetze-maila hobetu da –% 44–, bai eta batez besteko egonaldia ere –1,90–, baina ez, ordea, hotelen berariazko KPI, zeinek urrian gorakada nabarmena ezagutu duen (6,1).

Como consecuencia de ello el año se cierra habiendo alcanzado los dos millones de entradas de viajeros y las 3.858.440 pernoctaciones.

Sin embargo, por territorios el comportamiento trimestral ha sido dispar. Siendo Bizkaia el territorio que mejor ha evolucionado (+18%), la tasa de crecimiento tras un Octubre muy expansivo (+24%), se ha ido mensualmente desacelerando con mínima en Diciembre de +11%.

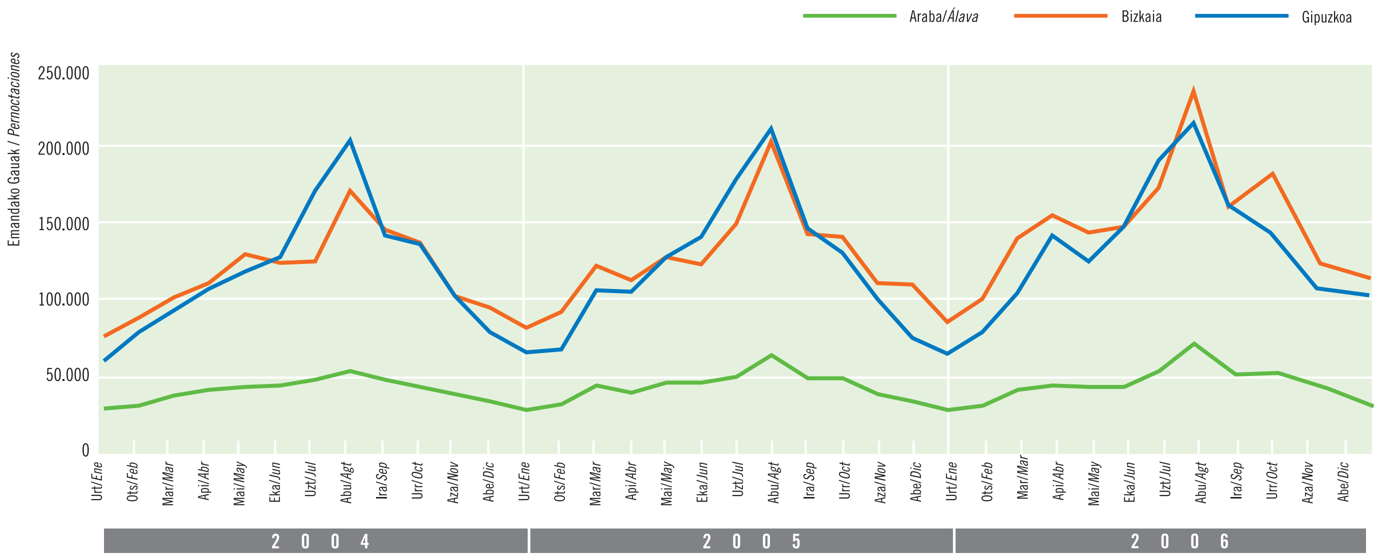
Por su parte, Álava recibe un +9% de pernoctaciones trimestrales pero, en este caso, gracias a Noviembre, (+15%) porque nuevamente Diciembre es el mes menos activo (+2%).

Finalmente Gipuzkoa sí debe su mejora trimestral (+16%) a los excepcionales resultados de Diciembre (+36%) destacando, en este territorio, el turismo estatal (+47%) y el litoral (+79%).

La mejora es extensiva también a la ocupación –44%– y a la estancia media –1,90– pero no así al IPC específico de hoteles que, en Octubre, experimenta una fuerte subida (6,1).

Bidaiariek emandako gauak. 2004-05-06. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Territorios Históricos



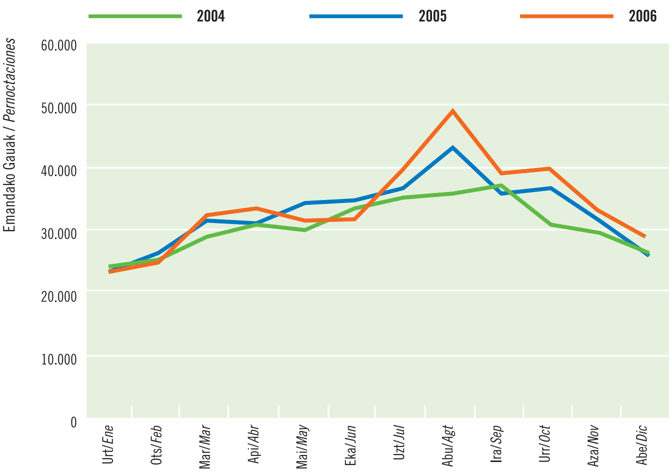
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

EAEko hiriburuen artetik Donostiak ezagutu du bilakaera positiboena (+% 17), abenduan lortutako emaitzei esker (+% 30). Bilboren kasuan, berriz, abenduan moteldu egin da urrian eta azaroan lortutako hazkunde-erritmoa (+% 12); Gasteizen, azkenik, +% 6ko hazkundea erregistratu da hiruhileko honetan.

Donostia-San Sebastián (+17%) encabeza la evolución positiva de las capitales, gracias a Diciembre (+30%), mes en el que Bilbao (+12%) ralentiza el buen arranque de Octubre y Noviembre. Mientras Vitoria crece un +6% trimestral.

Bidaiariak emandako gauak. 2004-05-06. Vitoria-Gasteiz

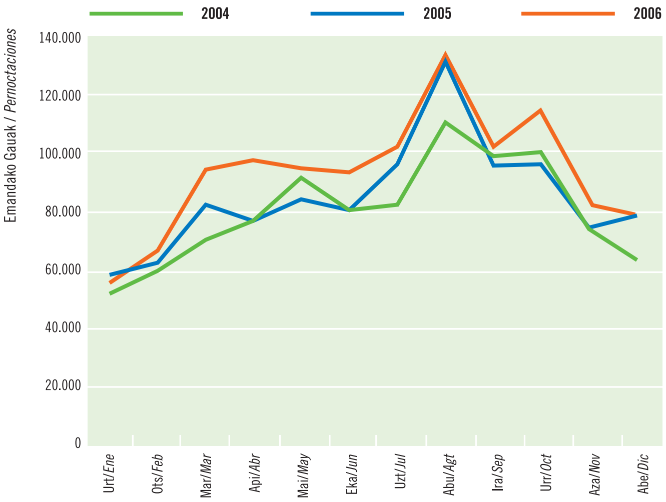
Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2004-05-06. Bilbao

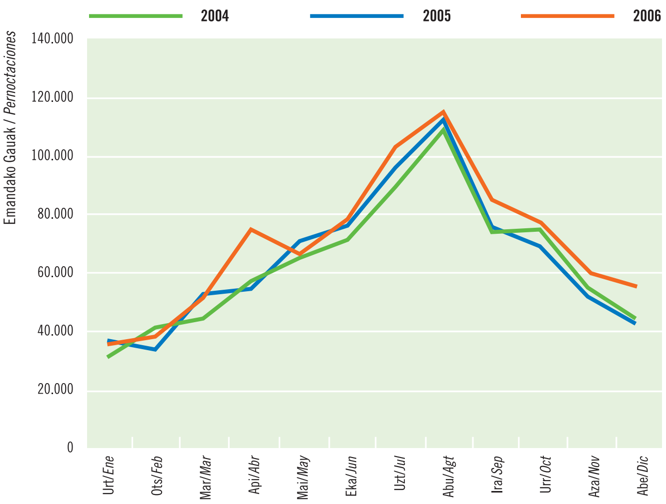
Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiariak emandako gauak. 2004-05-06. Donostia-San Sebastián

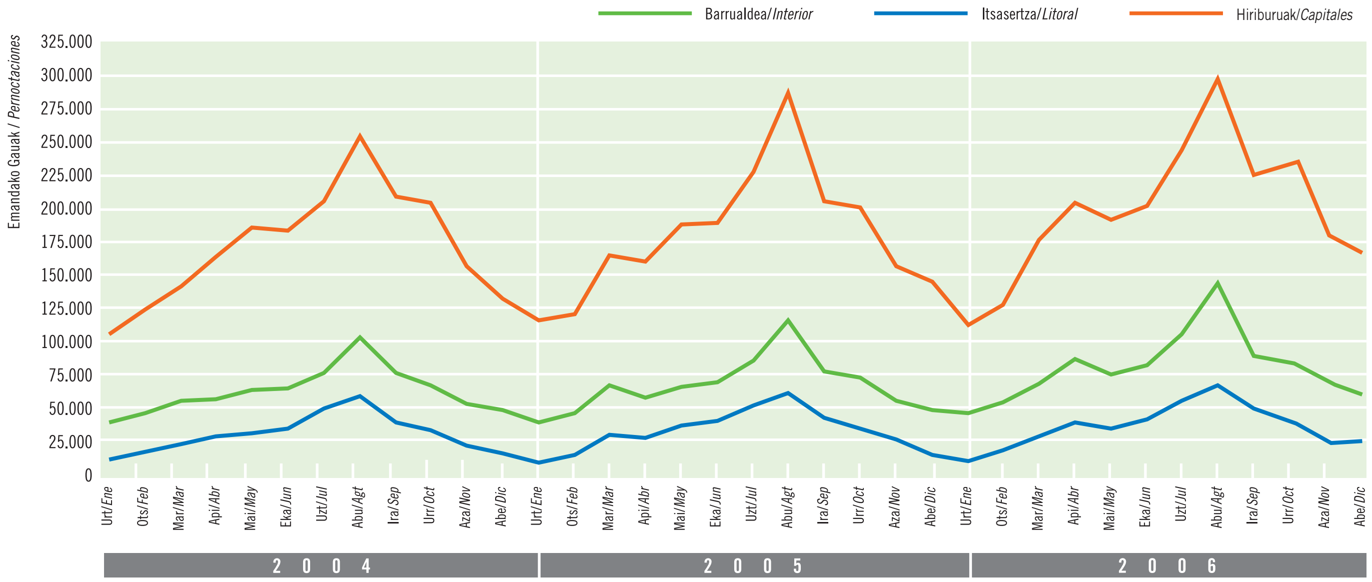
Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Emandako gauak. 2004-05-06. Zona geografikoen arabera

Pernoctaciones. 2004-05-06. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Estatuko turismoak IV-06 aldian ezagutu du urte osoko hazkunderik handiena. 533.000 gau igaro dituzte Estatuko turistek EAEn, hau da, 05-IV aldian baino 85.500 gau gehiago (+% 19)

Hilabeteka, azpimarratzekoak dira azaroan (+% 24) eta abenduan lortutako emaitza bikainak (+% 26); lurraldeka, bestalde, hazkundea nabarmenagoa izan da Bizkaian (+% 19) eta Gipuzkoan (+% 23).

IV-06 ha sido el trimestre de 2006 de mayor crecimiento del turismo estatal. Las 533.000 pernoctaciones registradas por este segmento suponen incrementar la afluencia en 85.500 pernoctaciones o un +19% respecto a IV-05.

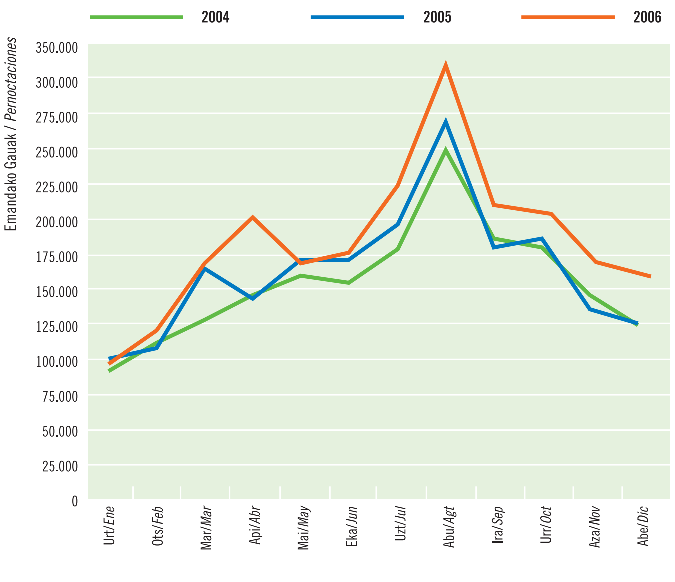
Por meses, hay que destacar la evolución tanto de Noviembre (+24%) como de Diciembre (+26%) mientras que por territorios ha tenido mayor repercusión en Bizkaia (+19%) y en Gipuzkoa (+23%).

Gorakada nabarmena izan du Estatuko turismoak (+% 19), batez ere Gipuzkoan eta abenduan (+% 47). Turisten jatorriaren arabera, azpimarratzekoa da hiruhileko honetan turista katalanek (+% 26), valentziarrek (+% 22), andaluziarrek (+% 36), asturiarrek (+% 54) eta kantabriarrek (+% 76) erakutsitako portaera.

Fuerte subida del turismo estatal (+19%), especialmente en Gipuzkoa y durante el mes de Diciembre (+47%). Por procedencias, destaca la evolución trimestral de catalanes (+26%), valencianos (+22%), andaluces (+36%), asturianos (+54%) y cántabros (+76%).

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2004-05-06

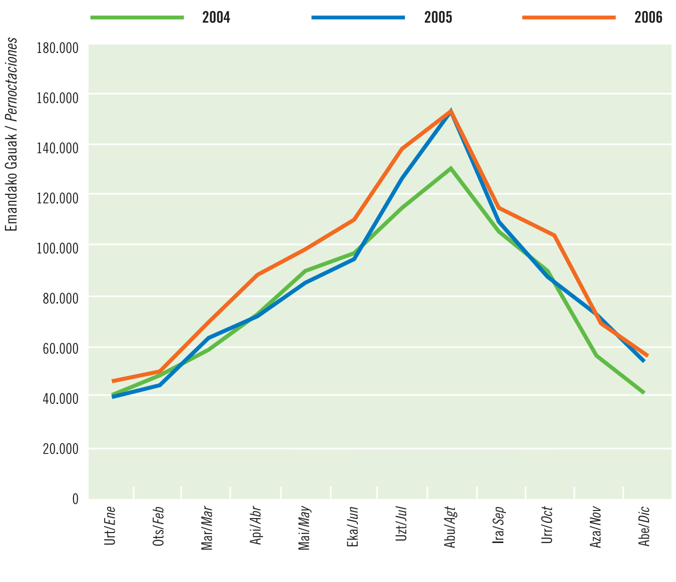
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2004-05-06



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerritik bertaratutakoek emandako gauak. 2004-05-06

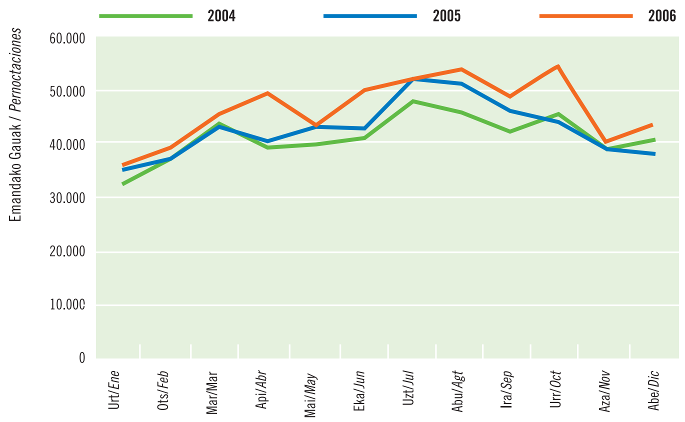
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2004-05-06



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2004-05-06

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2004-05-06



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Turista atzerritarren segmentuak bilakaera neurritsuagoa ezagutu du (+% 7,7). Aipatu bilakaera aldatu egiten da aztertzen den hilabetearen edo lurraldearen arabera. Horrela, Bizkaian urrian lortu da hobekuntza nagusia (+% 21) eta Araban azaroan izan da (+% 35); Gipuzkoan, azkenik, abenduan (+% 23).

Turista frantsesak, britainiarrak eta alemanak dira bezero nagusiak, baina hazkunde nabarmena ezagutu dute portugaldarrek (+% 41) eta latinoamerikarrek (+% 38).

El turismo extranjero presenta una evolución trimestral más contenida (+7,7%) al tiempo que desigual según meses y territorios. La mejora se concentra en Bizkaia en Octubre (+21%), en Álava en Noviembre (+35%) y en Gipuzkoa en Diciembre (+23%)

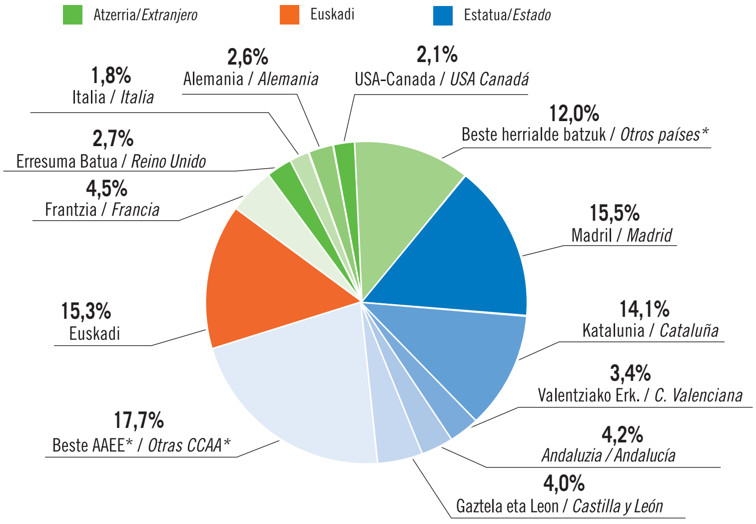
Franceses, británicos y alemanes siguen como principales clientes pero crecen sobre todo portugueses (+41%) y latinoamericanos (+38%).

Duela urtebete baino % 10 plaza gehiago eskaini dira eta, hala ere, 05-IV aldiko betetze-maila % 4 gainditu da; horrela, 06-IV aldian plazen % 44 bete dira. Hilabeteka, urrian erregistratu da betetze-mailarik altuena (% 52).

Con un 10% más de plazas que hace un año el grado de ocupación trimestral mejora casi un 4% respecto a IV-05 y se sitúa en el 44% de las plazas. Por meses, Octubre ostenta la máxima ocupación (52%).

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2006ko laugarren hiruhilekoa

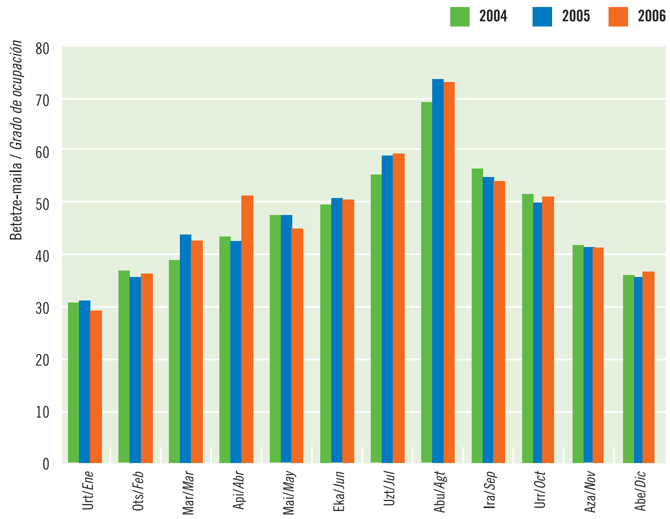
Pernoctaciones según procedencia. Cuarto trimestre 2006



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / *Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2004-05-06. Euskadi

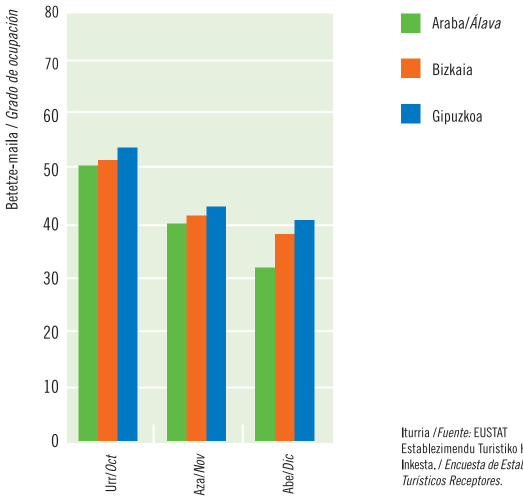
Grado de ocupación. 2004-05-06. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2006ko laugarren hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

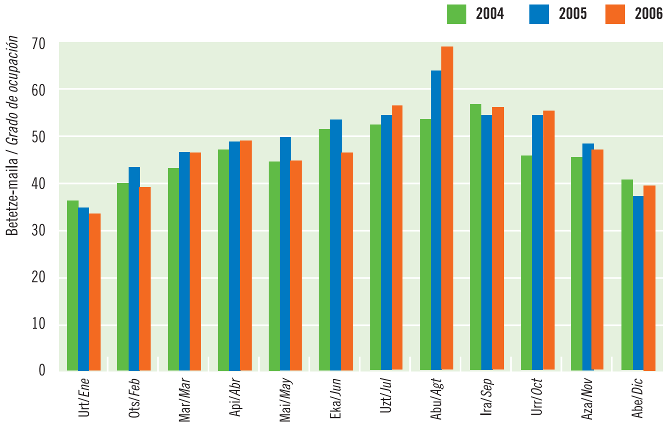
Grado de ocupación. Cuarto trimestre 2006. Territorios históricos



Iturria /*Fuente:* EUSTAT Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2004-05-06. Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2004-05-06. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gipuzkoan lortu da hilabeteko betetze-mailarik altuena, eta % 46,4koa da hiru hileko batez bestekoa. Era berean, Gipuzkoako eskaintzak ezagutu du hazkunderik nabarmenena (+% 17 plaza) eta bertan hobetu dira gehien 05-IV aldiko emaitzak (+% 5,4).

Máxima ocupación mensual en Gipuzkoa cuyo promedio trimestral es del 46,4%. Además es el territorio más expansivo en oferta (+17% de plazas), y en el que mejor evoluciona la ocupación respecto a IV-05 (+5,4%).

Donostiak lortu du hiriburu guztien artetik betetze-mailarik altuena; hain zuzen ere, plazen % 50,4 bete dira (+% 3,7). Bien bitartean, Bilbon ez da gorabehera handirik gertatu azaroan eta abenduan eta Gasteizen hobera egin da urrian eta abenduan.

Donostia-San Sebastián lidera la ocupación de las capitales con un promedio trimestral del 50,4% de las plazas ocupadas (+3,7%). Mientras, en Bilbao, estabilidad en Noviembre y Diciembre y mejora de Vitoria en Octubre y Diciembre.

Urtearen amaieran 21.620 plazako eskaintza egin dute hotelek, hau da, iaz baino % 10 gehiago. Ondorioz, gau-kopuruak izandako hazkundea (+% 15,5) ahuldu egiten da betetze-mailari erreparatzen bazaio.

Hiru hileko betetze-maila % 44koa izan da (+% 4): urrian erregistratu da indizerik altuena (% 52) eta abenduan baxuena (% 38,4). Horri esker, abendua izan da bilakaera positiboena ezagutu duen hilabetea (+% 7,6).

05-IV aldiko eskaintza berbera egin izan balitz, % 49koa izango zen hiru hileko betetze-maila, hau da, % 15,6 gehiago.

Lurraldeka, Araban (% 40,2) atzera egin da, gutxi bada ere (-% 1,6); Bizkaian (% 43,6) eta Gipuzkoan (% 46,4), berriz, hobera egin da (+% 4,7 eta +% 5,4 hurrenez hurren).

El año finaliza con 21.620 plazas hoteleras disponibles que supone un aumento en el año del +10%. En consecuencia el incremento experimentado por las pernoctaciones (+15,5%) se ve atenuado al considerar ahora la ocupación.

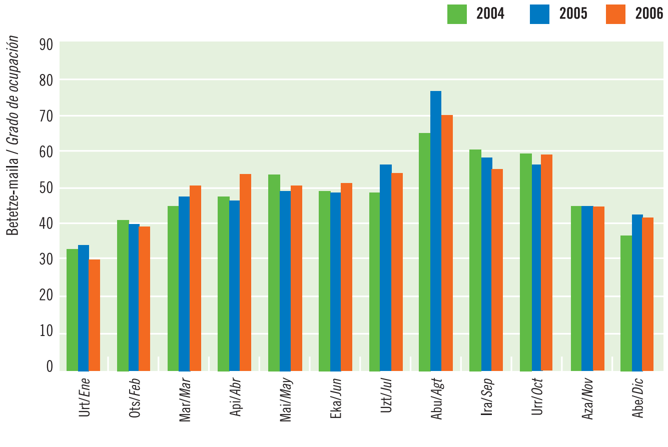
Esta ha sido del 44% trimestral (+4%) con valores que oscilan entre un máximo 52% registrado en Octubre y un mínimo 38,4% en Diciembre, resultado éste último que tiene una lectura positiva por ser el que mejor evoluciona (+7,6%).

De mantenerse la oferta invariable respecto a IV-05, la ocupación trimestral con la afluencia registrada hubiese sido del 49%, es decir un +15,6% superior.

Por territorios, Álava (40,2%) experimenta un ligero retroceso (-1,6%) mientras Bizkaia (43,6%) y Gipuzkoa (46,4%) mejoran (+4,7% y +5,4%).

Betetze-maila. 2004-05-06. Bilbao

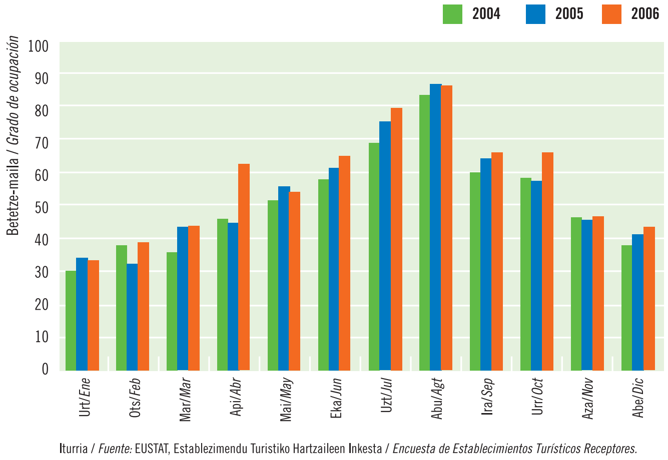
Grado de ocupación. 2004-05-06. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2004-05-06. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2004-05-06. Donostia-San Sebastián

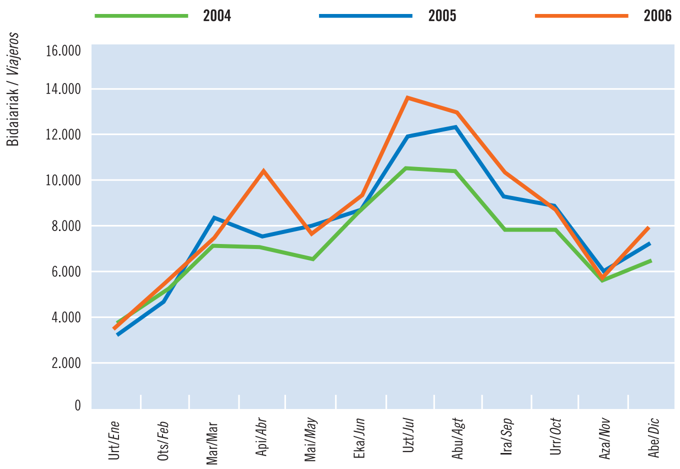


Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2004-05-06. Euskadi

Entrada de viajeros. 2004-05-06. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiruhileko honetan gurean igarotako gau-kopuruak gora egin du (+% 16,6) eta 61.000tik gora izan dira (52.600 05-IV aldian). Hazkunde horretan eragin handiagoa izan du batez besteko egonaldia luzatu izanak (+% 14), bidaiari-kopurua ugaritu izanak baino (+% 2,5).

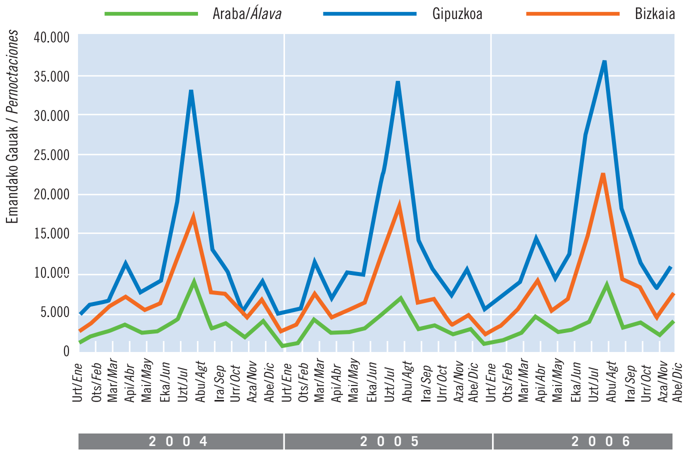
Evolución positiva de las pernoctaciones trimestrales que aumentan un +16,6% y superan las 61.000 (52.600 en IV-05). Este aumento no se debe tanto a la mayor entrada de viajeros (+2,5%) sino a la prolongación de la estancia media (+14%).

Bizkaian erregistratu dira emaitzarik onenak bertara iritsitako bidaiari-kopuruari (+% 9,4) eta, batez ere, bertan igarotako gau-kopuruari esker (+% 35). Horrek guztiak batez besteko egonaldiaren luzapena ekarri du (2,15 egunetik 2,66 egunera).

Bizkaia aparece como el territorio con evolución más positiva tanto en términos de entradas (+9,4%) como, sobre todo, de pernoctaciones (+35%). Tiene una clara repercusión en su estancia media que pasa de 2,15 a 2,66 días.

Emandako gauak. 2004-05-06. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones 2004-05-06. Territorios históricos



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

2005eko abenduarekin alderatuta, gaur egun 3.000 plazek osatzen dute eskaintza, hau da, 325 plaza gehiago (+% 12,3).

Sareak izandako hedapenarekin batera gora egin du bidaiarien mugimenduak eta azpimarratzekoa da gurean igarotako gau-kopuruak ezagutu duen hazkundea (+% 16,6).

Hilabete guztietan hobera egin bada ere, azpimarratzekoa da abendua (+% 23), Estatutik etorritako turistei esker (+% 28). Jatorriaren arabera, bilakaera oso positiboa erakutsi dute madrildarrek (+% 69) eta valentziarrek (+% 39); atzerritarren artean (+% 17 batez beste), azpimarratzekoa da turista frantsesen gorakada (+% 30).

Lurraldeka, Gipuzkoan erregistratu da jarduera-mailarik altuena –gurean igarotako gauen % 49 Gipuzkoak bereganatu ditu–, baina hazkundea nabarmen-agoa izan da Araban (+% 18) eta, batez ere, Bizkaian (+% 35), non atzerritarren gau-kopurua bikoiztu egin den (1.709tik 3.436ra) eta % 50eko gorakada ezagutu duen Estatuko turismoak.

Comparando con diciembre de 2005, las plazas actualmente disponibles se acercan a las 3.000 con un aumento, en el año de 325 (+12,3%).

Esta expansión de la red se ve acompañada por un incremento del movimiento de viajeros, especialmente positivo en lo que se refiere a las pernoctaciones (+16,6%).

Aunque todos los meses comparten esta evolución positiva destaca especialmente Diciembre (+23%), gracias a sus puentes festivos y, por segmentos, el turismo estatal (+28%). Atendiendo a procedencias más concretas, se constata una evolución especialmente positiva en el caso de los madrileños (+69%) y valencianos (+39%) mientras que entre los extranjeros (+17% de media) destaca la mayor afluencia de franceses (+30%).

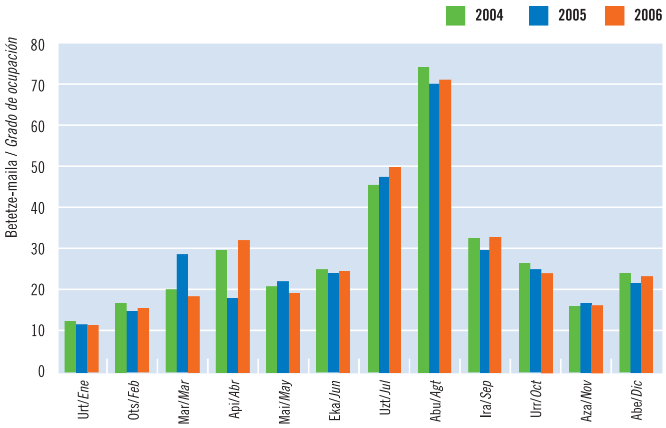
Por territorios, Gipuzkoa sigue registrando los mayores niveles de actividad –es el destino del 49% de las pernoctaciones– pero crecen más Álava (+18%) y, sobre todo, Bizkaia (+35%), donde se han duplicado las pernoctaciones de extranjeros (de 1.709 a 3.436) y crece un +50% el turismo estatal.

EAEra iritsitako turista-kopuru altuaren ondorioz plazen % 21,9 betetzea lortu da, 05-IV aldiko batez bestekoa % 2 hobetuz. Orduko eskaintzarekin % 25eko betetze-maila lortuko zen (+% 16,8).

Dada la afluencia registrada, la ocupación trimestral es del 21,9% de las plazas y mejora un +2% el promedio de IV-05. Con las plazas de entonces, la ocupación hubiese sido del 25% (+16,8%).

Betetze maila. 2004-05-06. Euskadi

Grado de ocupación. 2004-05-06. Euskadi

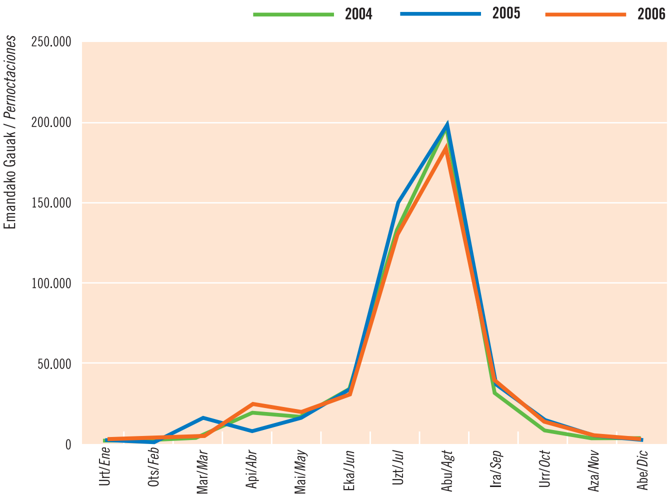


Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Bidaiariek emandako gauak. 2004-05-06

Pernoctaciones de viajeros. 2004-05-06. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Abenduan 1.425 gau gehiago erregistratu badira ere (+% 50), urriko (-% 13) eta azaroko (-% 4,5) emaitzen ondorioz hiru hileko jarduera moteldu egin da eta 05-IV aldian baino sarrera gutxiago (-% 4) eta gau gutxiago (-% 3) erregistratu dira.

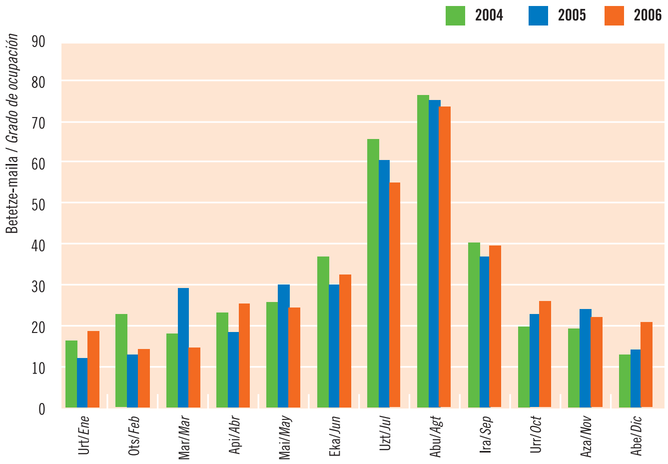
A pesar de las 1.425 pernoctaciones más registradas en Diciembre (+50%), los resultados de Octubre (-13%) y Noviembre (-4,5%) hacen que la actividad trimestral retroceda respecto a IV-05 tanto en términos de entradas (-4%) como de pernoctaciones (-3%).

Turismo atzerritarrak ezagutu du murrizketarik nabarmenena (-% 5,8), batez ere urrian (1.500 gau gutxiago, -% 20). Erregistratutako jardueraren ondorioz, hiru hileko betetze-maila % 23koa da: urrian erregistratu da indizerik altuena (% 26,9) eta abenduan baxuena (% 20,5).

Mayor retroceso del turismo extranjero (-5,8%) especialmente en Octubre que pierde 1.500 pernoctaciones (-20%). La actividad registrada supone una ocupación trimestral del 23% con máxima ocupación en Octubre (26,9%) y mínima en Diciembre (20,5%).

Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2004-05-06

Grado de ocupación por parcela. 2004-05-06. Euskadi

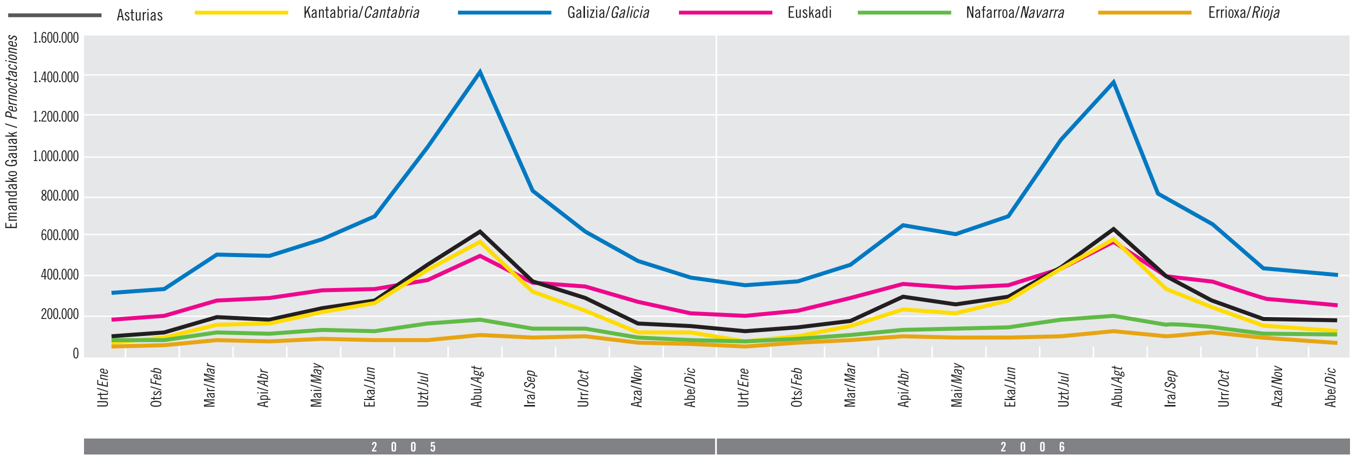


Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: bidaiariek emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2005-06

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2005-06



Iturria / *Fuente: INE Encuesta de Ocupación Hotelera, 2005-2006*

Laugarren hiruhileko honetan iazko emaitzak hobetu dira Espainia Berdean. Kopuru absolutuetan, 05-IV aldian baino 190.380 gau gehiago erregistratu dira eta +% 5,8ko hazkundea ezagutu da (+% 1 duela urtebete).

La España Verde registra un cuarto trimestre más expansivo que hace un año. En términos absolutos recibe 190.380 pernoctaciones más que en IV-05, y crece un +5,8% frente al +1% de entonces.

Galizia da Espainia Berdeko erkidegorik turistikoena eta bertan erregistratu dira gau guztien % 42,6. Hala ere, hiru hileko eta hileko hazkundeak moteldu egin dira (+% 1 eta +% 3 hurrenez hurren). Aitzitik, Kantabriak hobera egin du, +% 12,9, hiruhileko honetan (+% 23 azaroan) eta, ondorioz, hiruhilekoan autonomia-erkidegorik dinamikoena izan da. Urteko kopuruei erreparatzen bazaie, Euskadi da erkidegorik dinamikoena (+% 12).

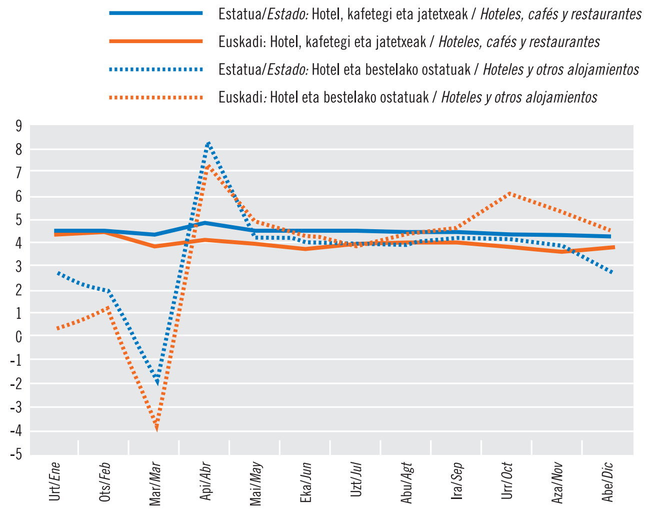
Galicia sigue siendo la CC.AA. más turística de la España Verde al concentrar el 42,6% de las pernoctaciones recibidas aunque en términos de crecimiento ha sido la menos expansiva tanto trimestral (+1%) como anualmente (+3%). Por el contrario, Cantabria experimenta una mejora trimestral del +12,9% (+23% en Noviembre) que le convierte en la CC.AA. más dinámica del trimestre. En términos anuales, el mayor dinamismo corresponde a Euskadi (+12%).

Hileroko KPI Estatukoaren azpitik egon da beti eta % 4tik beherakoa izan da (% 3,7 azaroan). Azpimarratzekoa da urrian hotelen berariazko KPIk ezagutu duen gorakada (% 6,1), nahiz eta gero behera egin (4,6 abenduan).

IPC mensualmente por debajo del estatal e inferior siempre al 4% (mínimo 3,7% en Noviembre). A destacar el fuerte repunte en Octubre del específico de hoteles (6,1%) que evoluciona posteriormente a la baja (4,6 en Diciembre).

KPI: Hotel, cafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2006

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2006



Iturria / *Fuente: INE. Índice de Precios de Consumo. Base 2001*

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2006ko abendua

Oferta de Alojamientos Turísticos: diciembre 2006

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Landa Turismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi:	**390**	**21.620**	**11.436**	**303**	**2.957**	**1.369**	**12**	**6.709**
Δ%*	6,3	10,0	7,4	8,2	12,3	8,2	9,1	-4,3
Araba-*Alava:*	**62**	**3.558**	**1.950**	**62**	**570**	**268**	**—**	**—**
Δ%*	1,6	9,9	8,9	10,7	12,0	8,1	—	—
Bizkaia	**169**	**10.126**	**5.453**	**103**	**1.019**	**477**	**—**	**—**
Δ%	12,7	4,9	3,9	9,6	20,2	15,8	—	—
Gipuzkoa	**159**	**7.936**	**4.033**	**138**	**1.368**	**624**	**—**	**—**
Δ%*	1,9	17,4	11,8	6,2	7,3	3,1	—	—

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos).

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

Esparrua *Ámbito*		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze-maila % *Grado Ocupación %*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak/*días*)	Hotele-tako prezioen indizea *Indice de Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Urria/*Octubre*	188.217	366.315	54.472	205.768	106.075	232.215	46.008	88.092	51,91	1,95	112,9
	Azaroa/*Noviembre*	153.720	280.150	40.537	169.324	70.289	176.925	30.249	72.976	41,57	1,82	106,9
	Abendua/*Diciembre*	134.183	257.364	43.428	157.882	56.054	165.016	29.342	63.006	38,40	1,92	108,1
	IV-06	**476.120**	**903.829**	**138.437**	**532.974**	**232.418**	**574.156**	**105.599**	**224.074**	**44,09**	**1,90**	**—**
	Guztira/*Total-06*	**2.007.548**	**3.858.440**	**551.343**	**2.204.831**	**1.102.266**	**2.372.990**	**481.570**	**1.003.880**	**48,34**	**1,92**	**—**
	Δ %IV-06*	**11,79**	**15,49**	**15,98**	**19,11**	**7,70**	**12,69**	**23,09**	**19,62**	**3,95**	**3,31**	**—**
	Δ % *Total 06**	**10,00**	**11,52**	**9,00**	**13,14**	**9,66**	**8,41**	**11,75**	**19,50**	**1,49**	**1,38**	**—**
ARABA - *ÁLAVA*	Urria/*Octubre*	30.410	53.481	11.729	32.187	9.565	39.700	—	13.781	49,56	1,76	—
	Azaroa/*Noviembre*	25.865	44.796	6.955	28.540	9.301	32.198	—	12.598	39,67	1,73	—
	Abendua/*Diciembre*	20.220	34.915	8.229	21.728	4.958	27.480	—	7.435	31,66	1,73	—
	IV-06	**76.495**	**133.192**	**26.913**	**82.455**	**23.824**	**99.378**	**—**	**33.814**	**40,22**	**1,74**	**—**
	Guztira/*Total-06*	**313.622**	**544.925**	**104.169**	**329.562**	**111.194**	**402.482**	**—**	**142.443**	**44,15**	**1,74**	**—**
	Δ %IV-06*	**10,97**	**9,18**	**8,83**	**8,74**	**11,12**	**6,20**	**—**	**18,99**	**-1,57**	**-1,61**	**—**
	Δ % *Total 06**	**8,39**	**4,54**	**-6,70**	**7,09**	**9,19**	**3,52**	**—**	**7,56**	**-0,75**	**-3,55**	**—**
BIZKAIA	Urria/*Octubre*	88.948	172.806	24.314	92.372	56.120	114.867	16.096	41.843	51,50	1,94	—
	Azaroa/*Noviembre*	70.934	126.837	18.234	72.099	36.504	84.264	9.587	32.986	40,41	1,79	—
	Abendua/*Diciembre*	64.911	120.411	20.982	69.217	30.212	81.422	10.010	28.979	38,36	1,86	—
	IV-06	**224.793**	**420.054**	**63.530**	**233.688**	**122.836**	**280.553**	**35.693**	**103.808**	**43,60**	**1,87**	**—**
	Guztira/*Total-06*	**931.326**	**1.746.282**	**247.289**	**947.998**	**550.995**	**1.124.649**	**181.646**	**439.987**	**45,82**	**1,88**	**—**
	Δ %IV-06*	**17,46**	**17,47**	**36,07**	**19,40**	**6,65**	**12,11**	**21,52**	**33,15**	**4,66**	**0,01**	**—**
	Δ % *Total 06**	**15,26**	**16,48**	**23,76**	**17,36**	**12,07**	**10,10**	**16,71**	**36,61**	**0,18**	**1,06**	**—**
GIPUZKOA	Urria/*Octubre*	68.859	140.028	18.429	81.209	40.390	77.648	29.912	32.468	53,41	2,03	—
	Azaroa/*Noviembre*	56.921	108.517	15.348	68.685	24.484	60.463	20.662	27.392	43,90	1,91	—
	Abendua/*Diciembre*	49.052	102.038	14.217	66.937	20.884	56.114	19.332	26.592	41,48	2,08	—
	IV-06	**174.832**	**350.583**	**47.994**	**216.831**	**85.758**	**194.225**	**69.906**	**86.452**	**46,41**	**2,01**	**—**
	Guztira/*Total-06*	**762.600**	**1.567.233**	**199.885**	**927.271**	**440.077**	**845.859**	**299.924**	**421.450**	**53,39**	**2,06**	**—**
	Δ %IV-06*	**5,57**	**15,70**	**0,11**	**23,27**	**8,31**	**17,24**	**23,92**	**6,81**	**5,41**	**9,59**	**—**
	Δ % *Total 06**	**4,80**	**8,88**	**2,85**	**11,28**	**6,89**	**8,65**	**8,95**	**9,31**	**4,35**	**3,90**	**—**
ESTATUA(1) *ESTADO*	**IV-06**	**17.177.031**	**50.692.915**	**	**23.092.634**	**27.600.280**	**—**	**—**	**—**	**48,91**	**2,95**	**112,9***—**
	Guztira/*Total-06*	**82.031.615**	**266.588.181**	**	**114.825.475**	**151.762.707**	**—**	**—**	**—**	**57,88**	**3,25**	**—**
	Δ %IV-06*	**14,71**	**7,91**	**—**	**10,02**	**6,20**	**—**	**—**	**—**	**3,30**	**-5,93**	**—**
	Δ % *Total 06**	**16,14**	**8,56**	**—**	**7,95**	**9,03**	**—**	**—**	**—**	**4,45**	**-6,53**	**—**
	Kuota/*Cuota Euskadi %*	**2,45**	**1,45**		**1,92**	**0,73**	**—**	**—**	**—**	**—**	**—**	**—**

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes otras CC.AA.*
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1)INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Índice de Precios Hoteleros.

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua *Ámbito*		Landa Turismoa / *Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings* (1)				
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*				Betetze maila (%) *Grado Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrera *Entradas*	Emandako Gauak / *Pernoctaciones*			Betetze-maila (%) *Grado Ocupación (%)*
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*						Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*		
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*					Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	
EUSKADI	Urria/*Octubre*	8.898	23.820	6.861	13.743	3.216	25,02	2,68	5.644	12.923	7.117	5.806	26,92
	Azaroa/*Noviembre*	5.904	15.600	5.773	7.837	1.990	16,76	2,64	1.873	4.624	2.825	1.799	20,90
	Abendua/*Diciembre*	7.976	21.933	7.734	12.389	1.810	23,93	2,75	1.421	4.272	3.336	936	20,52
	IV-06	**22.778**	**61.353**	**20.368**	**33.969**	**7.016**	**21,92**	**2,69**	**8.938**	**21.819**	**13.278**	**8.541**	**23,08**
	Guztira/*Total-06*	**103.639**	**310.955**	**71.705**	**199.815**	**39.435**	**28,95**	**3,00**	**163.507**	**452.730**	**256.804**	**195.928**	**33,47**
	∆ %IV-06*	**2,5**	**16,6**	**1,6**	**27,9**	**17,0**	**2,4**	**13,8**	**-3,95**	**-2,96**	**-1,03**	**-5,82**	**11,82**
	∆ % *Total 06**	**7,74**	**16,21**	**2,90**	**22,54**	**13,24**	**3,26**	**7,86**	**-13,87**	**-6,23**	**-7,72**	**-4,21**	**-0,95**
ARABA - *ÁLAVA*	Urria/*Octubre*	1.640	3.982	1.745	2.095	142	23,35	2,43	—	—	—	—	—
	Azaroa/*Noviembre*	1.173	2.637	1.423	845	369	15,92	2,25	—	—	—	—	—
	Abendua/*Diciembre*	1.429	3.895	1.998	1.713	184	22,04	2,73	—	—	—	—	—
	IV-06	**4.242**	**10.514**	**5.166**	**4.653**	**695**	**20,50**	**2,48**	—	—	—	—	—
	Guztira/*Total-06*	**15.897**	**41.348**	**16.128**	**22.089**	**3.131**	**21,26**	**2,60**	—	—	—	—	—
	∆ %IV-06*	**0,6**	**17,5**	**1,3**	**41,8**	**22,6**	**9,8**	**16,8**	—	—	—	—	—
	∆ % *Total 06**	**-3,72**	**7,86**	**-3,56**	**21,76**	**-9,74**	**5,72**	**12,03**	—	—	—	—	—
BIZKAIA	Urria/*Octubre*	2.928	8.374	2.622	3.910	1.842	25,56	2,86	—	—	—	—	—
	Azaroa/*Noviembre*	1.807	4.664	1.827	2.022	815	14,58	2,58	—	—	—	—	—
	Abendua/*Diciembre*	3.016	7.542	2.902	3.861	779	23,88	2,50	—	—	—	—	—
	IV-06	**7.751**	**20.580**	**7.351**	**9.793**	**3.436**	**21,36**	**2,66**	—	—	—	—	—
	Guztira/*Total-06*	**34.267**	**97.870**	**25.360**	**56.947**	**15.563**	**27,14**	**2,88**	—	—	—	—	—
	∆ %IV-06*	**9,42**	**34,91**	**4,94**	**49,72**	**101,05**	**6,52**	**23,30**	—	—	—	—	—
	∆ % *Total 06**	**12,72**	**21,23**	**6,02**	**28,33**	**24,78**	**-1,71**	**7,56**	—	—	—	—	—
GIPUZKOA	Urria/*Octubre*	4.330	11.464	2.494	7.738	1.232	25,26	2,65	—	—	—	—	—
	Azaroa/*Noviembre*	2.924	8.299	2.523	4.970	806	18,63	2,84	—	—	—	—	—
	Abendua/*Diciembre*	3.531	10.496	2.834	6.815	847	24,75	2,97	—	—	—	—	—
	IV-06	**10.785**	**30.259**	**7.851**	**19.523**	**2.885**	**22,86**	**2,81**	—	—	—	—	—
	Guztira/*Total-06*	**53.475**	**170.922**	**30.217**	**119.964**	**20.741**	**33,14**	**3,20**	—	—	—	—	—
	∆ %IV-06*	**-1,33**	**6,51**	**-1,20**	**16,59**	**-22,43**	**-2,03**	**7,94**	—	—	—	—	—
	∆ % *Total 06**	**8,51**	**15,61**	**4,06**	**20,06**	**9,83**	**5,09**	**6,54**	—	—	—	—	—
ESTATUA(1) *ESTADO*	**IV-06**	**619.158**	**1.624.961**	**	**1.419.366**	**205.596**	**18,15**	**2,62**	**505.923**	**2.673.531**	**1.023.284**	**1.650.247**	**34,76**
	Guztira/*Total-06*	**2.424.674**	**7.450.693**	**	**6.137.612**	**1.313.081**	**21,29**	**3,07**	**6.612.782**	**31.878.521**	**17.336.016**	**13.542.504**	**37,86**
	∆ %IV-06*	**25,64**	**26,05**		**32,76**	**-7,84**	**11,58**	**0,32**	**6,38**	**4,98**	**15,88**	**-0,84**	**1,56**
	∆ % *Total 06**	**22,15**	**17,99**		**20,57**	**7,01**	**3,36**	**-3,40**	**-0,43**	**0,42**	**-0,06**	**-5,96**	**2,20**
	Kuota/*Cuota Euskadi (%)*	**4,27**	**4,17**	**—**	**3,26**	**3,00**	**—**	**—**	**2,47**	**1,42**	**1,48**	**1,45**	**—**

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes otras CC.AA.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1)INE, Encuesta de ocupación en alojamientos de turismo rural y en acampamentos turísticos.

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Urria/ *Octubre*	Azaroa/ *Noviembre*	Abendua/ *Diciembre*
Estatua/*Estado*	**4,4**	**4,4**	**4,4**
Euskadi	**3,9**	**3,7**	**3,9**
Araba/*Álava*	4,8	4,0	3,9
Bizkaia *(Bilbo-Bilbao)*	3,7	3,8	3,8
Gipuzkoa(Donostia-SS)	4,1	3,5	3,9

Iturria / *Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo. Base 2001.*

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2006ko abendua

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Diciembre 2006

	Langile Ordaindu gabeak *Personal no remunerado*	Langile rdainduak *Personal remunerado*		Landunak Guztira *Total Personal Ocupado*
		Finkoak *Fijo*	Aldi Baterakoak *Eventual*	
Euskadi	**210**	**2.742**	**1006**	**3.958**
∆ %*	20,7%	7,1%	24,4%	11,7%
Araba/Álava	30	338	152	520
Bizkaia	109	1.447	442	1.998
Gipuzkoa	71	957	412	1.440

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./*Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

	Bertaratutakoek emandako gauak *Pernoctaciones procedentes de:*	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*									Nekazal Turismoak / *Turismo Rural*		
		Euskal AE/*CA de Euskadi*			Araba/*Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE/*CA de Euskadi*		
		Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-06*	Δ% Guztira/ *Total 06**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 06**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 06**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 06**	Metatutako Gaualdiak/ *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-06*	Δ% Guztira/ *Total 06**
	Guztira / *Total*	**3.858.440**	**15,5**	**11,5**	**544.925**	**4,5**	**1.746.282**	**16,5**	**1.567.233**	**8,9**	**310.955**	**16,6**	**16,2**
	Euskal.AE / *CA de Euskadi*	**551.343**	**16,0**	**9,0**	**104.169**	**-6,7**	**247.289**	**23,8**	**199.885**	**2,9**	**71.705**	**1,6**	**2,9**
ESTATUA / *ESTADO*	**Estatua Guztira / *Resto del Estado***	**2.204.831**	**19,1**	**13,1**	**329.562**	**7,1**	**947.998**	**17,4**	**927.271**	**11,3**	**199.815**	**27,9**	**22,5**
	Andaluzia / *Andalucía*	144.691	35,9	22,8	34.946	14,7	59.929	20,6	49.816	32,2	6.328	49,8	79,2
	Aragoi / *Aragón*	86.763	15,6	11,1	13.853	8,3	28.947	9,7	43.963	12,9	7.811	71,5	0,7
	Asturias / *Asturias*	77.402	53,5	25,9	15.016	21,0	34.608	21,3	27.778	35,3	3.482	-20,9	-1,0
	Balearrak / *Baleares*	37.282	19,2	20,4	3.567	18,8	17.391	13,7	16.324	28,9	2.286	-17,4	44,0
	Kanariak / *Canarias*	41.253	45,5	26,7	3.723	7,8	21.915	60,3	15.615	1,1	1.822	-58,0	16,3
	Kantabria / *Cantabria*	64.854	75,6	67,3	9.365	13,6	36.924	167,4	18.565	11,0	3.833	54,6	18,5
	Gaztela-Mantxa / *Castilla-LaMancha*	61.065	13,8	18,3	9.309	5,6	27.416	16,1	24.340	26,9	5.089	-32,3	78,1
	GaztelaetaLeon / *Castilla y León*	152.302	10,5	12,8	29.890	0,1	62.309	17,9	60.103	14,8	10.389	23,6	42,6
	Katalunia / *Cataluña*	524.829	25,9	11,3	66.304	0,4	200.386	17,3	258.139	10,0	80.649	13,1	13,6
	ValentziakoErk / *C.Valenciana*	148.075	21,9	24,7	23.102	11,4	59.510	17,4	65.463	38,2	12.010	39,1	27,7
	Extremadura / *Extremadura*	25.038	-5,5	4,4	4.063	-7,0	12.330	18,1	8.645	-5,7	1.159	-78,3	60,1
	Galizia / *Galicia*	113.068	7,9	9,6	18.215	-10,9	58.341	20,7	36.512	6,3	5.813	89,8	26,3
	Errioxa / *Rioja(la)*	37.050	-11,2	23,9	5.055	4,8	13.450	32,5	18.545	24,3	4.137	231,1	80,7
	Madril / *Madrid*	576.130	10,5	5,3	78.183	10,8	266.427	5,7	231.520	3,1	43.121	69,3	28,6
	Murtzia / *Murcia*	30.377	-8,7	-10,1	4.883	54,1	15.271	1,6	10.223	-34,5	2.311	-89,9	29,8
	Nafarroa / *Navarra*	81.324	7,0	13,0	9.792	18,2	31.230	22,7	40.302	5,4	9.512	9,4	13,5
	Ceuta eta Melilla / *Ceuta y Melilla*	3.328	60,9	53,6	296	-3,6	1.614	77,2	1.418	49,4	63	--	173,9
ATZERRIA / *EXTRANJERO*	**Atzerria / *Extranjero***	**1.102.266**	**7,7**	**9,7**	**111.194**	**9,2**	**550.995**	**12,1**	**440.077**	**6,9**	**39.435**	**17,0**	**13,2**
	Alemania / *Alemania*	107.916	-6,1	-8,1	12.738	-21,8	57.442	-6,1	37.736	-5,6	4.112	-30,7	-3,1
	Austria / *Austria*	8.708	-13,0	2,6	631	8,4	4.722	-11,9	3.355	31,9	271	-91,8	37,6
	Belgika / *Bélgica*	31.870	24,8	26,1	3.453	30,7	18.292	15,4	10.125	49,3	2.531	20,9	99,8
	Danimarka / *Dinamarca*	8.380	15,7	4,5	396	-11,2	4.305	-8,7	3.679	28,6	86	--	-82,9
	Finlandia / *Finlandia*	8.161	13,8	3,4	162	-52,1	4.694	3,3	3.305	9,6	40	-100,0	-60,0
	Frantzia / *Francia*	190.380	3,9	6,4	18.750	1,1	83.493	21,4	88.137	-3,8	8.216	30,3	7,0
	Grezia / *Grecia*	5.123	40,6	68,7	278	219,5	3.729	74,4	1.116	37,4	18	-100,0	-94,8
	Holanda / *Holanda*	24.526	-57,5	-18,8	1.758	-0,7	11.122	-39,0	11.646	14,0	1.690	25,0	73,3
	Irlanda / *Irlanda*	23.958	45,6	-1,2	1.020	30,6	10.072	-18,8	12.866	16,2	433	-50,0	47,3
	Italia / *Italia*	99.254	-1,1	4,3	6.727	3,8	56.075	3,3	36.452	6,0	2.730	-80,7	-33,4
	Luxenburgo / *Luxemburgo*	2.260	13,1	6,4	270	-45,9	889	23,6	1.101	21,5	0	-100,0	-100,0
	Portugal / *Portugal*	81.673	40,7	50,0	14.945	17,7	38.213	86,4	28.515	34,2	7.295	-30,8	59,1
	Erresuma Batua / *Reino Unido*	138.371	0,2	3,6	17.251	17,0	75.409	2,7	45.711	0,9	2.759	-14,5	-20,7
	Suedia / *Suecia*	12.228	-7,2	-1,4	909	13,6	7.297	0,8	4.022	-7,9	289	--	117,3
	Europako besteak / *Resto Europa*	67.200	25,6	17,0	4.724	1,8	38.811	37,8	23.665	-3,8	2.240	531,6	55,8
	Iberoamerika / *Iberoamérica*	82.647	37,8	25,5	9.694	67,0	40.994	30,6	31.959	11,6	1.600	89,4	51,9
	Usa-Kanada-*Canadá*	96.268	18,5	9,4	7.254	16,1	40.953	14,1	48.061	4,8	1.969	59,3	36,5
	Japonia / *Japón*	13.860	29,6	14,8	928	5,3	7.822	5,7	5.110	34,8	169	--	27,1
	Beste herrialdeak / *Otros Países*	99.483	12,7	23,4	9.306	23,0	46.661	18,5	43.516	29,2	2.987	131,4	14,7

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria /*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta./ *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: mccgraphics
Inprimaketa / Impresión: mccgraphics
Lege-gordailua / Depósito Legal: SS-431/2000

euskadi *atsegin handiz* *con mucho gusto*

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz